

Số: 04 /2014/NQ-HĐND

Bà Rịa, ngày 17 tháng 7 năm 2014

**NGHỊ QUYẾT**

Về nhiệm vụ trọng tâm phát triển kinh tế - xã hội, quốc phòng-an ninh 6 tháng cuối năm 2014 của tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu

SỞ TƯ PHÁP T. BÀ RỊA - VŨNG TÀU  
**CÔNG VĂN ĐẾN**  
Số: 2673  
Ngày ... 27 / ... 7 ... / 2014 ...

**HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN TỈNH BÀ RỊA – VŨNG TÀU**  
**KHÓA V, KỲ HỌP THỨ TÁM**

Căn cứ Luật Tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân năm 2003;

Căn cứ Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật của Hội đồng nhân dân, Ủy ban nhân dân năm 2004;

Sau khi xem xét các Báo cáo của Ủy ban nhân dân tỉnh, Báo cáo thẩm tra của các Ban Hội đồng nhân dân tỉnh, ý kiến của Ủy ban Mặt trận Tổ quốc Việt Nam tỉnh và ý kiến thảo luận của đại biểu Hội đồng nhân dân tỉnh tại kỳ họp,

**QUYẾT NGHỊ:**

**Điều 1.** Nhất trí với Báo cáo số 69/BC-UBND ngày 09/7/2014 của Ủy ban nhân dân tỉnh về tình hình thực hiện kế hoạch phát triển kinh tế-xã hội, quốc phòng-an ninh 6 tháng đầu năm và một số nhiệm vụ trọng tâm 6 tháng cuối năm 2014.

**Điều 2.** Để hoàn thành các nhiệm vụ theo Nghị quyết số 13/2013/NQ-HĐND ngày 13/12/2013 của Hội đồng nhân dân tỉnh Khóa V về phương hướng, nhiệm vụ phát triển kinh tế - xã hội, quốc phòng - an ninh năm 2014, Hội đồng nhân dân tỉnh quyết nghị nhiệm vụ trọng tâm trong 6 tháng cuối năm 2014 như sau:

**1. Về phát triển kinh tế:**

- Rà soát, đánh giá đúng thực trạng, tìm nguyên nhân, đề ra giải pháp để duy trì mức tăng trưởng kinh tế, phấn đấu đạt và vượt các chỉ tiêu kinh tế theo Nghị quyết Hội đồng nhân dân tỉnh đề ra, đặc biệt phấn đấu đạt chỉ tiêu đối với các lĩnh vực còn thấp trong 6 tháng đầu năm (*thu nội địa, dịch vụ cảng, thu hút dự án FDI,...*).

- Tiếp tục thực hiện các chính sách, giải pháp của Chính phủ, các Bộ ngành Trung ương về tăng cường ổn định kinh tế vĩ mô, kiểm chế lạm phát, tháo gỡ khó khăn cho sản xuất kinh doanh, hỗ trợ thị trường, giải quyết nợ xấu,... Tăng cường vai trò điều hành, tổ chức các hoạt động tiếp xúc, đối thoại giữa lãnh đạo Ủy ban nhân dân tỉnh, các sở ngành, Ủy ban nhân dân cấp huyện,

các cơ quan Thuế, Hải quan, Ngân hàng,... với doanh nghiệp. Theo dõi, nắm bắt kịp thời tình hình hoạt động của các doanh nghiệp; tổ chức gặp gỡ, động viên các nhà đầu tư nước ngoài yên tâm sản xuất, chủ động thực hiện các biện pháp bảo đảm an ninh, an toàn cho các doanh nghiệp và người nước ngoài đang làm ăn, sinh sống, học tập và du lịch trên địa bàn tỉnh.

- Làm việc với các đơn vị tư vấn để tập trung hoàn thành và thông qua các chương trình, đề án, như: Đề án tái cơ cấu kinh tế, chương trình xuất khẩu, Chiến lược thu hút vốn đầu tư nước ngoài trên địa bàn tỉnh.

- Triển khai Đề án thành lập Khu công nghiệp chuyên sâu đã được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt. Tiếp tục triển khai các chương trình, đề án đã được phê duyệt như: Phát triển công nghiệp hỗ trợ, phát triển dịch vụ logistics, phát triển hoạt động cụm cảng trung chuyển quốc tế Bà Rịa – Vũng Tàu. Khẩn trương làm việc với Trung ương để ban hành chính sách hỗ trợ phát triển công nghiệp hỗ trợ và dịch vụ logistics.

- Triển khai thực hiện nghiêm túc các nội dung thuộc trách nhiệm của tỉnh để tháo gỡ khó khăn cho các cảng biển trên địa bàn tỉnh; thực hiện đề tài nghiên cứu khả năng thích ứng giữa hệ thống cảng biển và dịch vụ logistics của tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu với năng lực sản xuất, xuất khẩu của vùng, khu kinh tế và tiềm năng tiêu thụ hàng nhập khẩu của các điểm đến tiêu dùng.

- Tổ chức thực hiện tốt các hoạt động xúc tiến thương mại, tìm kiếm thị trường mới; tăng cường các hoạt động kiểm tra, giám sát, chống buôn lậu, chống sản xuất và tiêu thụ hàng giả, hàng kém chất lượng, hàng hóa thực phẩm vi phạm quy định về an toàn vệ sinh thực phẩm; kiểm tra việc niêm yết giá và bán đúng giá niêm yết,... Đánh giá thực trạng hoạt động xuất nhập khẩu, đề ra giải pháp đa dạng hóa thị trường, tránh tình trạng phụ thuộc vào một thị trường, nhất là trong điều kiện tình hình Biển Đông phức tạp như hiện nay.

- Hoàn thành Đề án nghiên cứu thị trường và định hướng phát triển du lịch đến năm 2020; danh mục các di tích lịch sử có ý nghĩa để trùng tu, tôn tạo nhằm tạo thêm điểm đến cho khách du lịch. Nghiên cứu những giải pháp để nâng cao chất lượng dịch vụ du lịch, phát triển thêm sản phẩm du lịch mới, hỗ trợ đào tạo và tập huấn nhân lực, đặc biệt là đội ngũ thuyết minh viên đang làm việc tại các cơ sở du lịch. Tăng cường bảo vệ môi trường du lịch, đảm bảo trật tự, an toàn cho du khách.

- Đảm bảo cung cấp đủ giống, vật tư cho sản xuất nông nghiệp; tăng cường công tác kiểm tra, dự báo tình hình sâu bệnh cây trồng, kịp thời dập tắt khi có dịch bệnh xảy ra. Tăng cường công tác quản lý nguồn nước các hồ chứa thủy lợi bảo đảm cấp nước sinh hoạt, tưới phục vụ sản xuất nông nghiệp. Thực hiện tốt công tác tiêm phòng dịch, giám sát dịch bệnh gia súc, gia cầm;...

- Triển khai các giải pháp, chính sách hỗ trợ ngư dân đầu tư các phương tiện đánh bắt thủy sản; tăng cường các hoạt động kiểm tra đảm bảo an toàn hàng hải của hoạt động khai thác hải sản, kiểm tra điều kiện đảm bảo an toàn vệ sinh thực phẩm đối với các cơ sở chế biến thủy sản. Phối hợp tốt trong quản lý nhà nước đối với việc nuôi trồng thủy sản trên sông Chà Và; sử dụng có hiệu quả, tiết kiệm quỹ đất tại nhân giống thủy sản Phước Hải, huyện Đất Đỏ.

- Tập trung chỉ đạo và có giải pháp hiệu quả trong công tác bảo vệ rừng, hạn chế thấp nhất tình trạng lấn chiếm đất rừng để sản xuất không đúng mục đích. Xây dựng phương án phòng cháy chữa cháy rừng mùa khô năm 2014-2015.

- Tiếp tục thực hiện chương trình xây dựng nông thôn mới; huy động các nguồn vốn để đầu tư xây dựng hạ tầng cơ sở thiết yếu tại 21 xã thuộc giai đoạn 2013-2015; tiếp tục đầu tư cơ sở hạ tầng phát triển sản xuất, nâng cao thu nhập cho người dân; tổ chức tập huấn, bồi dưỡng kiến thức về nông thôn mới tại các địa phương. Nghiên cứu đưa ra các giải pháp hiệu quả, thiết thực để thực hiện các tiêu chí về thu nhập, tỷ lệ hộ nghèo, cơ cấu lao động, hình thức tổ chức sản xuất, đồng thời tăng cường vai trò của Hội nông dân các cấp trong xây dựng nông thôn mới, đảm bảo nâng cao được thu nhập, cải thiện cuộc sống người dân, phát triển nông thôn mới đi vào thực chất, bền vững. Tập trung triển khai các đề án, chương trình sản xuất giống cây trồng, vật nuôi, chuyển giao khoa học kỹ thuật vào để nâng cao năng suất, chất lượng nhằm tăng thu nhập cho người dân.

## 2. Về đầu tư phát triển:

a) ← \* **Đầu tư nguồn vốn ngân sách:** in thường, k<sup>o</sup> đậm

- Hoàn thành báo cáo đánh giá hiệu quả đầu tư xây dựng cơ bản bằng nguồn vốn ngân sách. Xây dựng quy định về phân cấp những dự án đầu tư xây dựng cơ bản bằng nguồn vốn ngân sách.

- Tập trung hoàn thành các thủ tục để khởi công các công trình có trong kế hoạch khởi công mới đến nay chưa khởi công. Điều chuyển vốn đã bố trí cho các dự án nhưng thực hiện chậm tiến độ, không có khả năng sử dụng hết vốn đã bố trí, sang cho các dự án khác có tiến độ thực hiện nhanh hơn.

- Tập trung khai thác các nguồn vốn đầu tư các công trình giao thông trọng điểm, đặc biệt là 02 tuyến đường kết nối cảng Cái Mép – Thị Vải, hạ tầng logistics.

- Tập trung hoàn thành công tác bồi thường, giải phóng mặt bằng đối với dự án khu lọc hóa dầu Long Sơn; dự án đường vào Khu công nghiệp dầu khí Long Sơn, đường nối dài từ Khu công nghiệp dầu khí Long Sơn đến khu hoá dầu, Hạ tầng kỹ thuật khu tái định cư Long Sơn và các dự án đã bố trí vốn để bồi thường, giải phóng mặt bằng.

- Đẩy nhanh tiến độ hoàn thành các thủ tục đầu tư 02 cụm công nghiệp phục vụ di dời các cơ sở sản xuất gây ô nhiễm trên địa bàn thành phố Vũng Tàu và thành phố Bà Rịa.

- Hoàn thành việc điều chỉnh, rà soát các khu tái định cư theo Nghị quyết Hội đồng nhân dân tỉnh đề ra; xây dựng quy chế quản lý quy hoạch kiến trúc, đô thị ở các huyện, thành phố.

- Tăng cường kiểm tra, chấn chỉnh công tác quản lý, thực hiện tốt các nội dung thuộc các Chương trình mục tiêu Quốc gia trên địa bàn tỉnh; đẩy nhanh tiến độ giải ngân kế hoạch vốn năm 2014, chú trọng đến hiệu quả thực hiện của các chương trình.

## b) \* **Đầu tư của doanh nghiệp:**

- Tích cực triển khai thực hiện các biện pháp cải thiện chỉ số năng lực cạnh tranh năm 2014 của tỉnh theo kế hoạch hành động đã ban hành, trong đó tập trung cải thiện những chỉ số thành phần đạt thấp như: Tiếp cận đất đai, tính năng động, cạnh tranh bình đẳng,...; các nhiệm vụ, giải pháp nhằm cải thiện môi trường đầu tư và chỉ số năng lực cạnh tranh theo Nghị quyết số 19/NQ-CP ngày 18/3/2014 của Chính phủ về những nhiệm vụ, giải pháp chủ yếu cải thiện môi trường kinh doanh, nâng cao năng lực cạnh tranh quốc gia.

- Tổ chức tốt hoạt động của Văn phòng Japan Desk tại Bà Rịa – Vũng Tàu với sự hỗ trợ của chuyên gia JICA nhằm cải thiện môi trường đầu tư và nâng cao năng lực xúc tiến đầu tư.

- Hoàn thành sửa đổi, bổ sung Quy trình thủ tục đầu tư bên ngoài khu công nghiệp ban hành theo Quyết định số 23/2007/QĐ-UBND ngày 19/4/2007 của UBND tỉnh.

- Hoàn thành Đề án Chiến lược thu hút đầu tư trực tiếp nước ngoài trên địa bàn tỉnh giai đoạn đến 2020, tầm nhìn đến 2030; xây dựng danh mục các dự án kêu gọi, thu hút vốn đầu tư nước ngoài đến năm 2020, trong đó tập trung lĩnh vực dịch vụ logistics, công nghiệp hỗ trợ, nông nghiệp và đô thị y tế. Xây dựng danh mục, loại hình những dự án cấm cấp phép đầu tư trên địa bàn tỉnh trong thời gian tới. Xây dựng quy định về phân cấp trong việc chấp thuận chủ trương, cấp phép đầu tư cho các dự án của doanh nghiệp.

- Tập trung đầu tư các công trình giao thông kết nối ngoài hàng rào; thúc đẩy đầu tư hoàn thành hạ tầng khu công nghiệp Phú Mỹ 3 và cụm công nghiệp Đá Bạc để kịp thời đón nhận các dự án đầu tư ngành công nghiệp hỗ trợ của các nhà đầu tư Nhật Bản.

- Tiếp tục triển khai các biện pháp xử lý các dự án của doanh nghiệp chậm triển khai: Thu hồi các dự án không có khả năng triển khai thực hiện; tăng cường các giải pháp thu hút nhà đầu tư mới thay thế các nhà đầu tư có dự án bị thu hồi; công khai việc xử lý các vấn đề về quy hoạch, đất đai, tài sản đã đầu tư,... sau khi thu hồi dự án. Giải quyết các tồn tại, vướng mắc của các dự án được gia hạn thời gian thực hiện, xác định nguyên nhân vướng mắc trong công tác bồi thường giải phóng mặt bằng, tập trung xử lý có hiệu quả các vướng mắc theo thẩm quyền để đẩy nhanh tiến độ triển khai các dự án trên địa bàn. Tăng cường công tác hậu kiểm, đôn đốc, chấn chỉnh, xử lý đối với những dự án thực hiện không đúng quy định của Giấy chứng nhận đầu tư, Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất và quy định của pháp luật.

### **3. Về văn hóa - xã hội:**

- Triển khai các biện pháp phòng chống các dịch bệnh, đặc biệt là bệnh tay chân miệng, sốt xuất huyết, cúm và bệnh sởi. Hoàn thành việc lắp đặt các trang thiết bị bệnh viện Bà Rịa và các công việc có liên quan để đưa vào hoạt động.

- Chuẩn bị tốt các điều kiện về cơ sở vật chất và đội ngũ giáo viên để phục vụ năm học mới 2014-2015; huy động tối đa số lượng học sinh trong độ

tuổi ra lớp đầu năm học mới, có giải pháp giúp đỡ học sinh đến trường, ngăn chặn tình trạng học sinh bỏ học; kiểm tra công tác phổ cập mầm non cho trẻ 5 tuổi để được công nhận đạt chuẩn trong năm 2014; sắp xếp lại trường Cao đẳng cộng đồng. Chủ động trong xây dựng và tuyển chọn đội ngũ giáo viên các cấp học cho năm tiếp theo để trình Bộ Nội vụ thẩm định. Phê duyệt quy hoạch mạng lưới cơ sở dạy nghề tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu đến năm 2020 và định hướng đến năm 2030; tiếp tục kiểm tra, giám sát công tác đào tạo nghề lao động nông thôn năm 2014 tại các huyện, thành phố.

- Xây dựng Quy chế về phân cấp quản lý di tích tại các huyện, thành phố. Triển khai việc hỗ trợ trang thiết bị văn hóa, thể dục thể thao cho các xã, thôn, ấp. Triển khai thực hiện chương trình quốc gia về thể dục - thể thao cho Hội người cao tuổi.

- Triển khai thực hiện Đề án chương trình 135 giai đoạn III về hỗ trợ đầu tư cơ sở hạ tầng, hỗ trợ phát triển sản xuất cho các xã, thôn, ấp đặc biệt khó khăn trên địa bàn tỉnh giai đoạn 2015-2018.

#### **4. Về phát triển doanh nghiệp và kinh tế tập thể:**

- Triển khai Chương trình hành động số 19-Ctr/TU ngày 19/5/2014 của Ban Thường vụ Tỉnh ủy và Kế hoạch của UBND tỉnh về phát huy vai trò của đội ngũ doanh nhân trên địa bàn tỉnh trong thời kỳ đẩy mạnh công nghiệp hóa, hiện đại hóa và hội nhập quốc tế.

- Cải cách các thủ tục về cấp Giấy chứng nhận đầu tư, Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh, các thủ tục Hải quan, Thuế,...; tăng cường công tác hậu kiểm.

#### **5. Về quản lý tài nguyên - môi trường:**

- Tổ chức thực hiện Luật Đất đai 2013; xây dựng và thực hiện quy trình khảo sát giá đất theo thị trường để thực hiện thống nhất trên địa bàn tỉnh.

- Hoàn thành báo cáo thực trạng xói lở bờ biển và các giải pháp chống xói lở, bảo vệ bờ biển tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu.

- Kiểm tra xử lý, ngăn chặn việc xả thải gây ô nhiễm môi trường của các cơ sở chế biến hải sản tại phường 12, thành phố Vũng Tàu và xã Tân Hải, huyện Tân Thành. Rà soát và khai thác có hiệu quả khu xử lý rác thải tập trung 100ha tại xã Tóc Tiên, huyện Tân Thành.

- Tổ chức kiểm tra, giám sát việc thu gom, chuyển giao bụi lò của các nhà máy thép cho Công ty Kim loại màu Thái Nguyên vận chuyển về tỉnh Thái Nguyên để xử lý; hoàn thành thủ tục lựa chọn nhà đầu tư xây dựng dự án xử lý bụi lò trên địa bàn tỉnh.

- Điều hành và khai thác có hiệu quả Quỹ bảo vệ môi trường.

#### **6. Về quốc phòng - an ninh, trật tự an toàn xã hội:**

- Duy trì nghiêm chế độ trực sẵn sàng chiến đấu của các lực lượng vũ trang, đảm bảo phối hợp chặt chẽ với các đơn vị liên quan nhằm giữ vững ổn định chính trị - trật tự an toàn xã hội. Tăng cường cảnh giác, chủ động nắm tình hình và chuẩn bị các phương án để xử lý kịp thời các hành động biểu tình tự

phát, không để xảy ra các hành vi gây rối, phá hoại nhằm vào các doanh nghiệp người nước ngoài.

- Hoàn thành chỉ tiêu tuyển quân năm 2014; hệ thống kế hoạch sẵn sàng chiến đấu nhóm A. Tổ chức diễn tập huy động cơ sở vật chất theo Nghị định số 30/NĐ-CP; bồi dưỡng kiến thức quốc phòng cho các đối tượng, giáo dục quốc phòng cho HSSV theo kế hoạch. Xây dựng phương án sẵn sàng trong phòng chống lụt bão, chủ động phòng chống thiên tai, tìm kiếm cứu nạn trên địa bàn.

- Tiếp tục thực hiện các đề án phòng chống làm giảm tội phạm hình sự, tệ nạn ma túy, mại dâm, giảm thiểu tai nạn giao thông, giữ mức như hiện nay và như Nghị quyết Hội đồng nhân dân tỉnh đề ra. Tăng cường việc tuyên truyền và giảm số vụ vi phạm an toàn giao thông; đẩy mạnh kiểm tra việc chấp hành pháp luật về giao thông đường bộ, đường thủy, xử lý các hành vi vi phạm pháp luật, trật tự an toàn giao thông; kiểm tra thực hiện các quy định về phòng cháy, chữa cháy trên địa bàn.

#### **7. Về cải cách hành chính:**

- Tiếp tục thực hiện tốt công tác rà soát điều chỉnh, bổ sung, bãi bỏ các thủ tục hành chính không còn phù hợp theo đúng Nghị định số 63/2012/NĐ-CP ngày 08/6/2012 của Chính phủ về kiểm soát thủ tục hành chính. Công bố công khai các thủ tục hành chính để doanh nghiệp và người dân dễ tiếp cận.

- Duy trì thực hiện cơ chế một cửa, một cửa liên thông theo quy định đối với tất cả thủ tục hành chính bắt buộc thực hiện theo Bộ thủ tục hành chính đã công bố. Cùng cố, nâng cao chất lượng việc ứng dụng công nghệ thông tin trong thực hiện cơ chế một cửa liên thông tại toàn bộ các UBND cấp huyện và cấp xã.

- Triển khai thực hiện kế hoạch luân chuyển cán bộ, công chức lãnh đạo, quản lý trong cơ quan hành chính nhà nước thuộc tỉnh; kế hoạch định kỳ chuyển đổi vị trí công tác đối với công chức, viên chức trong cơ quan, đơn vị thuộc tỉnh. Thanh kiểm tra và xử lý nghiêm cán bộ công chức vi phạm đạo đức công vụ, những người gây phiền hà cho người dân. Nghiên cứu, xây dựng, thiết lập cơ chế hậu kiểm hành chính cho từng cơ quan và toàn bộ máy nhằm kiểm tra, đôn đốc, đảm bảo việc thực thi các chỉ đạo được nghiêm túc, đúng nội dung, đúng thời gian.

#### **8. Thanh tra, khiếu nại tố cáo và phòng, chống tham nhũng:**

- Về giải quyết khiếu nại, tố cáo: Tập trung giải quyết các vụ việc khiếu nại, tố cáo tồn đọng năm 2013 chuyển sang và các vụ việc phát sinh năm 2014; đặc biệt tập trung giải quyết các vụ việc phức tạp, đông người. Ban hành quy trình giải quyết khiếu nại, tố cáo; xây dựng quy chế tiếp công dân; tham mưu việc một đầu mối tiếp nhận đơn thư khiếu nại, tố cáo. Triển khai đề án "Tiếp tục tăng cường công tác phổ biến, giáo dục pháp luật về khiếu nại, tố cáo ở xã, phường, thị trấn giai đoạn 2013-2016.

- Về công tác thanh tra: Tập trung thực hiện Kế hoạch thanh tra năm 2014 và tiến hành các cuộc thanh tra đột xuất theo chỉ đạo của cấp có thẩm quyền.

- Về công tác phòng, chống tham nhũng: Tiếp tục tổ chức thực hiện Kế hoạch phòng chống tham nhũng; triển khai thanh tra trách nhiệm của Thủ trưởng

các Sở, Ban ngành, cấp huyện, cấp xã trong việc thực hiện các quy định của pháp luật về phòng, chống tham nhũng theo kế hoạch đã đề ra.

### **Điều 3. Tổ chức thực hiện:**

- Giao Ủy ban nhân dân tỉnh chỉ đạo xây dựng kế hoạch cụ thể, đề ra giải pháp đồng bộ, tổ chức triển khai thực hiện kịp thời, đầy đủ các nội dung Nghị quyết này.

- Thường trực Hội đồng nhân dân tỉnh, các Ban Hội đồng nhân dân tỉnh và đại biểu Hội đồng nhân dân tỉnh trong phạm vi, nhiệm vụ, quyền hạn của mình giám sát việc thực hiện Nghị quyết này.

- Đề nghị Ủy ban Mặt trận Tổ quốc Việt Nam tỉnh và các đoàn thể chính trị, xã hội tỉnh làm tốt công tác vận động nhân dân tích cực tham gia cùng chính quyền các cấp thực hiện thắng lợi nhiệm vụ phát triển kinh tế - xã hội năm 2014.

Nghị quyết này đã được Hội đồng nhân dân tỉnh Khóa V, Kỳ họp thứ Tám thông qua ngày 17/7/2014 và có hiệu lực thi hành sau 10 ngày kể từ ngày Hội đồng nhân dân tỉnh thông qua./.

#### **Nơi nhận:**

- UBTW Quốc hội;
- Chính phủ;
- Bộ KH&ĐT, Bộ Tài chính;
- Bộ Tư pháp (Cục Kiểm tra văn bản);
- TTr Tỉnh ủy, Đoàn Đại biểu Quốc hội tỉnh;
- TTr HĐND tỉnh, UBND tỉnh;
- Các Ban HĐND tỉnh, đại biểu HĐND tỉnh;
- Các Sở, ban ngành, đoàn thể trong tỉnh;
- TT.HĐND và UBND các huyện, thành phố;
- Trung tâm Công báo & Tin học tỉnh;
- Website HĐND tỉnh, Báo BR-VT, Đài PTTH tỉnh;
- Lưu: VT, CT.HĐND/110b/17.7.2014/C1.

**CHỦ TỊCH**



**Nguyễn Hồng Lĩnh**

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

THE  
[Signature]

John Smith